

日汉 辞海

RIHANCIHAI RIHANCIHAI RIHANCIHAI

RIHANCIHAI

《日汉辞海》编纂委员会 编

日 汉 辞 海

《日汉辞海》编纂委员会 编

主 编	王 兴 阁
总策划	董 晋 骞

辽 宁 大 学 出 版 社

一九九六年·沈阳

(辽)新登字第9号

图书在版编目(CIP)数据

日汉辞海/《日汉辞海》编纂委员会 编,王兴阁 主编.
—沈阳:辽宁大学出版社,1996.4
ISBN 7-5610-3109-2

I. 目… II. ①日…②王… III. 日语-对照词典-日、汉 IV. H366

中国版本图书馆CIP数据核字(96)第01796号

日 汉 辞 海

《日汉辞海》编纂委员会 编

主编 王兴阁

辽宁大学出版社出版 北京疆天经贸公司红英照排部排版
(沈阳市崇山中路66号)
全国各地新华书店经销 朝阳新华印刷厂印刷

开本:787×1092 1/16 印张:157.75 插页:2 字数:10 000 千
1996年6月第1版 1996年6月第1次印刷
印数:1—5500

责任编辑:董晋骞
蒋秀英
李 威

封面设计:邹本忠
责任校对:众 笑

ISBN 7-5610-3109-2
Z·78 定价:390.00元

《日汉辞海》编纂委员会名单

主 编 王 兴 阁

总策划 董 晋 骞

副主编 (按姓氏笔划顺序)

王 兵	王月秋	平献明	乔国钧	孙 浩	吴文泉
宋国治	张 乙	张 玲	张庆义	张露丽	董成玺

编审委员 (按姓氏笔划顺序)

山泽明	于丽萍	王 兵	王月秋	王玉蓉	王兴阁
王学善	王秋菊	王晓涛	水 岩	白乃谦	白元肇
由志慎	平献明	刘 杰	乔国钧	孙 浩	池泽乙
吴文泉	杨永生	杨竞智	宋国治	李 威	张立鹏
张 玲	张庆义	张延凯	张露丽	周春山	赵 晋
赵庆山	段淑云	黄显日	韩 东	董成玺	董 骞
蔡全胜					

编著者 (按姓氏笔划顺序)

山本章	山泽明	于丽萍	马秉安	王 兵	王月秋
王玉蓉	王兴平	王兴阁	王秀涛	王华敏	王学善
王洪海	王铁军	王成彪	王晓谦	国晓昌	王永模
孔 丽	仇立国	艾 杰	白 群	白元国	边永民
由志慎	刘若武	刘 然	刘 丹	刘利国	刘 浩
刘步兵	池泽肇	任卫平	牟文俐	乔国武	孙 福
关永昌	安曼华	陈 敏	陈若飞	宋 淑	吕 治
宇清泉	芦凤俊	杨 生	杨 佳	杨 圣	宋 江
吴文玲	李 威	李 良	李 涛	李 星	何 杰
苏艳玲	张 玲	张 剑	张 凤	张 桂	张 义
张延凯	张丽萍	张 屏	范 琴	范 慧	周 富
金永山	金宝库	金德才	陆 萍	郑 英	姚 文
周春鹏	赵庆山	林 云	高 德	黄 全	谢 瑞
赵立生	董 骞	葛 连	楚 永	蔡 全	暴 臣
韩东威					
戴小威					

顾 问 刘和民 李 芒 徐昌华

监 审 池泽肇 吴绪彬 尹学义 雷 光 赵德玉

特邀编辑 张 玲 张露丽

责任编辑 董晋骞 蒋秀英 李 威

责任校对 董成玺 张庆义 张露丽 李 佳 李 威

前 言

随着科学技术的迅猛发展和国际交流的日益频繁,外国语的应用愈益广泛,特别是在人类即将进入二十一世纪的今天,现实对日本语的需要也更为突出地不断增长和扩大。人们越来越渴望有一部能适合各行各业和各层次需要,收词更全更新,内容更详实准确的百科全书式的特大型日语工具书。辽宁大学出版社有鉴于此,在日语界老前辈的关怀支持下,特邀集国内外日语教学及翻译工作经验丰富、知识面广阔的日语研究人员,同心协力,奋战了几个寒暑,在吸收国内外最新科研成果的基础上,吸收精华,校勘谬误,精心编撰成这部《日汉辞海》,以迎时代的需要。

这部《日汉辞海》全书收词近 20 万条,是目前我国同类辞书中最大的一部。归纳其特点如下:

1. 收词广泛,凡是现代日语中使用的词汇,都尽可能收入。特别注意大量收入近年来出现的新词、“活语”,对一些在日本社会已广泛使用,但尚未被收入一般日文辞典的新词,诸如“はんしんおおじしん(阪神大地震)”、“カラオケ”、“エイズ”等也尽量收入。并大量收入了经过时间考验已经固定下来的外来语。同时也有选择地收入了现代日本书刊中常见的文语或古语。还侧重选收了许多经济、贸易、科技、史地、法律、医学、环境、文艺、体育等方面的新词汇。

2. 释义力求确切、完整、详尽和清晰,每个词汇尽量译出相应的汉语词,避免烦琐和只解释不概括的现象。

3. 相当数量的词条都附有同义词、近义词、反义词、相对词及派生词等,以利于读者准确掌握词义及词的搭配,举一反三,扩充词汇量。

4. 在相当数量的词条中,领词附有例句、常用词组、成语或谚语,旨在使读者深入理解原文。

5. 释义和例句均出自有影响的日文原文辞典,译文在借鉴国内主要词典精华的基础上,勘误去伪,力求简洁明了,通顺流畅。

6. 体例清新醒目,便于检索。并且把常用的或重要的派生词或复合词单独列出,作为独立词条处理,便于研究和掌握。

7. 对于由日语与外来语组成的复合词的编排处理,力求简洁明快,便于掌握和直

接运用。

8. 本辞海对每一词条,分别给定了其词性和活用,这将特别方便于读者的学习和使用。

9. 本辞海参考现代日本出版的一些辞典之办法,把汉语造语成分也作为词条适当收入,并列举一定的例词,这无疑对读者查阅和掌握来自汉造成分的单词及其读法有益。

10. 本辞海有重要的附录 25 项。应该说附录也是本辞海的重要组成部分。其中“汉字音训读法”等,可供读者直接查阅使用,非常方便。

在《日汉辞海》的编撰过程中,我母校的院长——大连外国语学院刘和民教授和中国社会科学院外文所李芒教授、北京大学东语系徐昌华教授等老前辈不辞劳苦,时刻关注着本辞海的进展情况和编撰质量,对本辞海内容进行了逐字逐句地审校,对提高本辞海的质量起了重大作用,是我们学习的楷模。

我们在编撰《日汉辞海》过程中,曾参阅了国内外各种辞书(书末附有“主要参考书目”)。在此,谨向这些辞书的编撰者和出版者表示最真诚的敬意和感谢。

在《日汉辞海》的编撰和出版过程中,辽宁大学出版社的领导及本辞海的总策划兼责任编辑董晋骞同志,曾给予我们卓有成效的指导和帮助,保证了《日汉辞海》的出版。在此,我们向辽宁大学出版社的领导、董晋骞同志以及所有对这部《日汉辞海》的编撰及出版给予赞助、支持的单位和个人表示最诚挚的谢意。

在编撰《日汉辞海》过程中,编著者虽然兢兢业业,但仍惴惴不安,惟恐有不当之处贻误他人,尚祈国内外专家及广大读者不吝赐教,以便再版时进行修订。

《日汉辞海》编纂委员会

主编 王兴阁

1996 年 于沈阳

五十音索引

あア 1～87	いイ 88～164	うウ 165～212	えエ 213～249	おオ 250～329
かカ 330～481	きキ 482～572	くク 573～638	けケ 639～682	こコ 683～792
さサ 793～847	しシ 848～1039	すス 1040～1080	せセ 1081～1117	そソ 1118～1158
たタ 1159～1240	ちチ 1241～1294	つツ 1295～1327	てテ 1328～1372	とト 1373～1455
なナ 1456～1498	にニ 1499～1523	ぬヌ 1524～1530	ねネ 1531～1540	のノ 1541～1557
はハ 1158～1642	ひヒ 1643～1682	ふフ 1683～1762	へヘ 1763～1784	ほホ 1785～1828
まマ 1829～1859	みミ 1860～1884	むム 1885～1899	めメ 1890～1916	もモ 1917～1940
やヤ 1941～1961		ゆユ 1962～1983		よヨ 1984～2010
らラ 2011～2025	りリ 2026～2061	るル 2062～2067	れレ 2068～2095	ろロ 2096～2115
わワ 2116～2133	ゐヰ 2134		ゑヱ 2134	をヲ 2134
んン 2135				

使用 说 明

一、编撰原则

1. 本《日汉辞海》为全一卷本大型日语汉语工具辞书。
2. 本辞海收词以日本《国语大辞典》(小学馆)、《辞林 21》(三省堂,1993年7月第一版)、《新和英大辞典》(研究社,1980)和《広辞苑》(岩波书店)等辞书为主要蓝本进行选词和增补编撰而成。
3. 本辞海所收词汇以现代日语为主,特别注意大量选收近年来日本出现的新词,以及经过时间考验已经固定下来的外来语,适当地选收一部分在日本现代生活中常见的文语或古语,侧重选收经济、贸易、科技、史地、法律、医学、环境、文艺、体育等方面的新词汇。包括领词与派生词、例词等,共收词汇近20万条。

二、领词

1. 按“五十音图”顺序、采用现代假名用法以黑体排印。排序中,外来语长音符号作为相应元音假名对待,如“ニュース”中的长音符号等于假名“う”。
2. 日语领词用平假名标记,日语外来语领词用片假名排印。
3. 动词、形容词,在词干与词尾之间用隔点“・”区分。形容动词以词干为词头。如:
はたら・く【働く】(他五)
うつくし・い【美しい】(形)
りっぱ【立派】(形动)

三、书写方式

1. 黑体方括号“【 】”内是领词的书写形式,即书面采用的形式。
2. 如有两种或两种以上书写方式,中间用隔点“・”分开。如:
【良い・善い・好い】
3. 领词【 】中“送假名”的标写法,原则上按日本政府公布的“改订送假名标写法”的规定,但对于一般习惯上允许省略的部分用圆括号()表示。如:
おこな・う【行(な)う】
おわ・る【終(わ)る】

四、外来语

1. 外来语原文在领词之后的黑体方括号【 】内标出。
2. 英语原文前不标语源,其他语种则用中文略语注明语言种类。如:
ガス【荷 gas】
コルホーズ【俄 КОЛХОЗ】
デマゴグ【德 Demagog】
3. 日语与外来语混合词,其领词分别用片假名、平假名混合标注,后面加黑方括号【 】,标出相对应的外来语原文。如:
りゅうさんソーダ【硫酸 soda】
ユークリッドきかがく【Euclid 幾何学】
4. 在日本可以用略语作为书写形式者,在原文缩写词之后注出相对应的略语全文。如:
アイ・シー【IC (integrated circuit) 】

五、词性

1. 词性在书写形式后在小圆括号“()”内标出。
2. 为方便读者,名词一律标明词性。
3. 一词多性时,原则上分Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ等项处理,但根据具体情况有时合并为一项,合并为一项处理时,表示词性的不同词类的略语之间用隔点“·”分隔。如:

かいほう【解放】(名・他サ)

けんこう【健康】(名・形动)

六、百科分类

百科分类 在尖括号“〈 〉”内标出。有些词汇从释义中就可以看出其百科分类归属者,从略不标,详见“类别略语表”。

七、释义和举例

1. 释义由对译词汇、例句、常用词组、派生词以及成语、谚语等组成。
2. 一词有两种或两种以上不同类释义时,用①②③…分项列出。其排列次序原则上把本来的或主要的意义或用法列在前面。
3. 同项释义中词义较近时用逗号分开,词义较远时用分号分开,结尾用句号。造语举例中根据原文可判断其词义者一般不加对译词汇。
4. 释义主要是列举该词在现代语中的意义或用法,至于在现代生活中不常见的古代的意义或用法,一般不收入。
5. 每项释义,尽可能作出适当的中文译词,必要时在前后加补充说明。补充说明部分,一般使用圆括号()括起。
6. 本辞海每个举例用△表示。每项释义的举例,主要是为了帮助说明该词的意义、用法、语法或译法。简单的词或文言、古语有时不举例。每条举例原则上附有中文译文。译文尽量使用现代汉语,但对古语、成语或谚语有时译成相对应的文言。
7. 反义词或对应词一般列于释义及例句译文之后。用“↔”表示。
8. 常用的谚语、成语或惯用句用黑三角号▲表示,原则上列在该词条全部释义之后。

类别略语表

(一见即明者不列入)

〈文〉 文章语(书面语)	〈高尔夫〉 高尔夫球
〈古〉 古语	〈击剑〉 击剑
〈雅〉 高雅语或诗歌语	〈泳〉 游泳
〈旧〉 旧时用语	〈影视〉 电影、电视
〈老〉 老人语	〈广〉 广播
〈俗〉 俗语、俚语	〈新〉 新闻
〈敬〉 敬语	〈军〉 军事
〈谦〉 谦让语	〈逻〉 逻辑学
〈谚〉 谚语	〈美〉 美术
〈隐〉 隐语	〈艺〉 艺术
〈口〉 口语	〈围〉 围棋
〈方〉 方言	〈教〉 教育
〈女〉 女人用语	〈罗神〉 罗马神话
〈儿〉 儿童语	〈希神〉 希腊神话
〈学〉 学生用语	〈工〉 工业
〈谑〉 戏谑语	〈天〉 天文、天体学
〈谐〉 诙谐语	〈气〉 气象学
〈蔑〉 蔑视语	〈地〉 地理、地质
〈讽〉 讽刺语	〈理〉 物理学
〈骂〉 漫骂语	〈化〉 化学
〈喻〉 比喻	〈无〉 无线电
〈转〉 转义	〈计〉 计算机
〈语〉 语言学	〈电〉 电学、电工、电信
〈史〉 历史	〈数〉 数学
〈考〉 考古	〈医〉 医学
〈心〉 心理学	〈解〉 解剖学
〈政〉 政治	〈药〉 药物、药学
〈法〉 法律	〈农〉 农业
〈经〉 经济、贸易	〈环境〉 环境科学
〈商〉 商业	〈生〉 生物学
〈哲〉 哲学	〈生化〉 生物化学
〈乐〉 音乐	〈生理〉 生理学
〈剧〉 戏剧	〈动〉 动物、动物学
〈宗〉 宗教	〈植〉 植物、植物学
〈佛〉 佛教	〈矿〉 矿物、矿业
〈神〉 神道	〈机〉 机械工程
〈体〉 体育、运动	〈冶〉 冶金
〈相扑〉 相扑	〈宇〉 宇宙空间技术
〈柔〉 柔道	〈交〉 交通运输

〈建〉 建筑工程
 〈空〉 航空
 〈水〉 水利
 〈原〉 原子科学
 〈自〉 自动控制
 〈光〉 光学
 〈海〉 航海
 〈船〉 造船
 〈铁〉 铁路
 〈解〉 解剖学
 〈微〉 微生物学

〈油〉 石油、石油化学
 〈渔〉 渔业
 〈纺〉 纺织工业
 〈测〉 测量、测绘
 〈印〉 印刷
 〈摄〉 摄影
 〈邮〉 邮政、邮电
 〈烹〉 烹调
 〈服〉 服装
 〈美容〉 美容

词 类 略 语 表

(名) 名词
 (名ナ) 可以接“な”使用的名词
 (代) 代名词
 (数) 数词
 (助数) 助数词
 (自) 自动词
 (他) 他动词
 (五) 五段活用
 (四) 文语四段活用
 (上一) 上一段活用
 (上二) 文语上二段活用
 (下一) 下一段活用
 (下二) 文语下二段活用
 (カ变) カ行变格活用
 (サ变) サ行变格活用
 (ナ变) 文语ナ行变格活用
 (ラ变) 文语ラ行变格活用
 (补动) 补助动词
 (助动) 助动词
 (特殊) 助动词中的特殊活用
 (形) 形容词
 (形ク) 文语形容词ク活用
 (形シク) 文语形容词シク活用

(形动) 形容动词
 (形动ノ) 形容动词下可接“の”
 (タルト) 形容动词のタルト活用
 (タリ) 文语形容动词のタリ活用
 (ナリ) 文语形容动词のナリ活用
 (副) 副词
 (感) 感叹词
 (接) 接续词
 (连体) 连体词
 (格助) 格助词
 (接助) 接续助词
 (提助) 提示助词
 (副助) 副助词
 (並助) 并列助词
 (终助) 终助词、间投助词
 (接头) 接头词
 (接尾) 接尾词
 (造语) 创造新词成分
 (汉造) 汉语创造新词成分
 (连语) (按一定语法结构连成的)短语
 (词组) 词组

使用符号一览表

- 【 】 ……黑方括号。表示领词书写形式。如:【作る】、【radio】。
- () ……圆括号。表示(1)词性类别。如:(名)、(自五)。(2)补充性说明。(3)可以省略或可有可无的部分。(4)同义词或近义词(内加“=”)。如:うれくち(=うりくち)。(5)反义词、相对词的书写形式。如:↔ちせい(治世)。
- [] ……单方括号。①作为中括号,用于圆括号之外。②一般表示词的用法或语法的说明(因此处亦属于“补充性说明”,故也可用圆括号)。
- < > ……尖括号。表示类别略语。如<文>、<古>、<地>。
- 《 》 ……书名号。表示书刊名。如《新日汉辞典》、《日语知识》。
- △ ……三角号。表示举例。
- ~ ……波浪号。在举例中表示与领词完全相同部分的代替。
- / ……表示日文与译文的分隔线。
- ▲ ……黑三角号。表示谚语、成语或惯用句。
- ……间隔号。用于词干与词尾之间;词条不同书写形式之间;一词多词性之间;外来语组合词之间。
- … ……省略号(三点)。表示文中的省略部分,中文日文内均使用。
- I II III ……一词条有多词性的分项序号。如:や・る【遣る】I(他五)①派去,送去,打发去…。②做,干…。II(补动)①…②…。III(接尾)①…②…。
- ①、②、③、……词条分类释义序号。如上例所示(只有一种释义时不用)。
- ……表示参见另条。
- ← ……表示“…”的省略。如:テレビ←テレビジョン。
- ↔ ……表示反义词或对应词。如:しろ・い【白い】…。↔くろい(黒い)。
- = ……表示同义词或近义词。如:や・く【焼く】… ,焙(=あぶる)。
- 。 ……句号。每项释义或每个举例的结尾用句号。
- , ……逗号。①一句话中间的停顿。②释义中的词义较近时用逗号。
- ; ……分号。释义中的词义较远时用分号。如:…/…喂养,饲养;培育。
- 、 ……顿号。①表示并列的词或词组间的停顿。②类别略语号< >内有时用顿号。如<女、敬>、<古、方>。
- “ ”、‘ ’ ……引号。无论日文、中文内的引号,统一使用此种。
- ? 和! ……问号和惊叹号。中文内使用,日文内一般不使用。
- 々 ……重叠号。只用于日文举例中,表示前一个日文汉字的重叠。

目 录

使用说明

类别略语表

词类略语表

使用符号一览表

正文 (1~2135)

附录 (2137)

一、词汇分类表 (2137)

二、动词活用表 (2138)

三、形容词、形容动词活用表 (2140)

四、动词活用形后续助动词一览表 (2141)

五、助动词活用表 (2142)

六、助词用法一览表 (2143)

七、助数词一览表 (2149)

八、世界各国、地区、首都(或首府)名称对照表 (2152)

九、世界主要地名对照表 (2168)

十、世界主要人名对照表 (2172)

十一、日本都、道、府、县、市名称 (2179)

十二、日本主要山川、湖泊、岛屿名称 (2182)

十三、中国各省、自治区、直辖市日语读法一览表 (2183)

十四、中国各民族名称读法一览表 (2184)

十五、常见中国人姓氏读法 (2186)

十六、常见日本人姓氏读法 (2189)

十七、人际称呼与称谓一览表 (2192)

十八、日本岁时节令一览表 (2196)

十九、化学元素名称对照表 (2199)

二十、假名罗马字拼写法 (2200)

二十一、常用计量单位名称对照表 (2203)

二十二、日本常用汉字与中国简体汉字对照表 (2204)

二十三、英文字母、希腊字母、数字读音表 (2207)

二十四、汉字音训读法 (2208)

二十五、汉字音训读法部首索引 (2506)

主要参考书目 (2507)

あ ア

あ ①五十音图“あ行”第一个音，元音之一，发音和罗马字均为“a”。②(字源)平假名“あ”来自“安”字的草体，片假名“ア”来自“阿”字的左偏旁。

あ【亜】(接头)①亚，次，第二。△～流/次流。△～熱帯/亚热带。②(化)亚。△～硫酸/亚硫酸。△～砒酸/亚砷酸。

ア【亜】(名)①(“アジア”的略语)亚细亚，亚洲。△東南～/东南亚。②(“アフリカ”的略语，也写作“ア”)非洲。△南～/南非。③(“アラビア”的略语)阿拉伯。④(“アルゼンチン”的略语)阿根廷。

あ (感)①(不太突然的打招呼)喂！唉！△～，君，ちょっと/喂！你来一下(等一等)。②啊，是(＝はい)。△～，分かりました/啊，明白了。③(表示吃惊或突然想起什么)呀！啊！哎呀！△～，しまった/哎呀！坏了(糟了)。△～，帽子を忘れた/哎呀，我把帽子忘了。④(表示答应、肯定)嗯！(＝ああ)。

あ【啞】(汉造)哑。△聲啞(ろうあ)・～然・啞喑(あれい)。

あ【阿】(汉造)①阿附，阿谀。△～附・阿諛(あゆ)。②用于梵文或其它语言的音译。△阿弥陀(あみだ)・阿修羅(あしゅら)・阿片(あへん)。③(←阿波国(あわのくに))阿波。△～州。④(←阿弗利加(アフリカ))非洲。△南～連邦。⑤(也读作“お”)表示亲密称呼。△～父・～母・～兄。

あ【鴉】(汉造)乌鸦。△晩～・群～・帰～。

ああ (感)(表示应答、肯定、同意、理解)啊！是！嗯！△～，そうでしたか/啊！是吗！△～，承知しました/是！(我)知道了。

ああ (感)(在汉语中写作“呜呼”，表示惊、喜、悲等感情)啊！呀！唉！△～，おもしろい/啊！真有趣。△～，うれしい/啊！真高兴！△～，びっくりした/啊！吓了(我)一大跳！

ああ (副)①那样，那样，那么(＝あのように)。△彼は～いう男だ/他就是那样的人。②(下接“いう”或“した”构成连体修饰语)那种，那样的(＝あんな，あのような)。△～いう場合/那种情况。△～したやりかたではだめだ/那种作法不行。▲～いえばこういう/强词夺理。

ああいう (连体)那样的(＝あんな，あのような)。△～場合には十分用心しなければならない/对于那种情况必须十分注意。

アーカー【Arcer】(名)(商品名)阿克尔(一种高功率的火花发生器)。

アーガス【希 Argus】(名)(希腊神)百眼巨人。

アーガス・アイド【Argus-eyed】(名)眼睛锐利(的)人，机警(的)人。

アーガス・カメラ【Argus camera】(名)间谍照相机，复眼式照相机，微型照相机。

アーカンソー【Arkansas】(名)阿肯色(美国州名)。

アーキオロジー【archaeology】(名)考古学。

アーキディスコドン【Archidiskodon】(名)(古生物)原齿象(长毛象的祖先)。

アーキテクチャ【architecture】(名)建筑学；建筑，结构。

アーキテクト【architect】(名)建筑师，设计师，缔造者。

アーキテクト・デザイナー【architect designer】(名)建筑设计师。

アーク【arc】(名)①弧；弓形，拱(洞)。②(电)弧光。△～溶接/弧焊接。

アーク【ark】(名)方舟(传说世界大洪水泛滥时上帝教导诺亚建造的一艘船，使诺亚幸存)。

アークサイン【arcsine】(名)(数)反正弦。

アーク・スペクトル【arc spectre】(名)(理)弧光谱。

アークせん【arc 線】(名)(数、理)弧线。

アークチック【Arctic】(名)(＝アークティック)北极的；北极，北极圈。

アークチック・オーシャン【Arctic Ocean】(名)北冰洋。

アークティック・ドリリング・プラットフォーム【Arctic drilling platform】(名)极圈地区钻井平台。

アークとう【arc 灯】(名)弧光灯(＝アーク・ライト)。

アークほうでん【arc 放電】(名)电弧放电。

アークようせつ【arc 溶接】(名)电弧焊接，弧焊。

アーク・ライト【arc light】(名)①(电)弧光。②弧光灯(＝アーク灯)。

アークライト【Sir Richard Arkwright】(名)阿克赖特(1732—1792，英国发明家、实业家。1768年发明了水力纺纱机，经营大规模纺织厂，成为产业革命的先驱)。

アークろ【arc 炉】(名)电弧炉。

アーケイズム【archaism】(名)①古词，古语；古风。②拟古主义。

アーケイック・スマイル【archaic smile】(名)(用于希腊雕刻等的)古典的微笑。

アーケード【arcade】(名)①(建)拱廊，连(环)拱廊(＝きょうろう)。②有拱顶的商店街(＝ゆうがいがいろ)。

アーケオプテリックス【Archaeopteryx】(名)(古生物)始祖鸟。

アーケオロジー【archaeology】(名)考古学。

アーゴノミックス【ergonomics】(名)生物工程学；人类工程学。

アーサ【ASA(American Standards Association)】(名)①美国标准协会。②(摄)美国标准规格胶卷感光度。

アーサーおうものがたり【Arthurian 王物語】(名)(英国6世纪传说的)《阿瑟王传奇》。

ああした (连体)那样的(＝ああいう，あんな，あのような)。△若いものはとかく～ものだ/年轻人往往就是那样的。

ああして (副)那样，那样地(＝あのように，あんなふうに)。△～黙(だま)り込むのが氣にくわない/那样默不作声令人讨厌。

アース【earth】(名・自他サ)①地球，地面，大地。②(电)地线。③(电)接地(＝せっち)。△～してある/接着地。

アース・アンテナ【earth antenna】(名)接地天线，地下天线。

アース・ウィーク【Earth Week】(名)地球清洁周(全美反对公害统一行动周)。

アースクエーク【earthquake】(名)地震。

アース・ステーション【earth station】(名)(卫星)地面站。

アース・ダム【earth dam】(名)土坝。

アース・デー【Earth Day】(名)地球清洁日(每年4月22日，全美反对公害统一行动日)。

アースフェナミン【arsphenamine】(名)(药)腴凡纳明，六〇六。

アース・ライン【earth line】(名)接地母线；地下电缆线路。

アースンウェアー【earthenware】(名)陶器。

アーセニック 【arsenic】(名)〈化〉砒。

アーチ 【arch】(名)①〈建〉拱,拱门,弓形结构(=せりもち)。△門を石で〜に作る/用石头把门垒成弧形。②拱桥。③弓形门,松枝门,彩牌坊(=りよくもん)。④(棒球的)本垒打(=ホームラン)。⑤半圆形。

アーチャーのしき 【Archieの式】(名)阿尔奇公式。

アーチェリー 【archery】(名)〈体〉射箭(术)。

アーチきょう 【arch 橋】(名)拱状构造桥梁的总称,拱桥。

アーチザン 【artisan】(名) (=アーティザン, アルチザン)手艺人,工匠,手工业工人。→アーチスト。

アーチスティック・スイミング 【artistic swimming】(名)花样游泳,艺术游泳(配合音乐节拍的游泳)。

アーチスト 【artist】(名)美术家,艺术家(=アーティスト)。→アーチザン, アルチザン。

アーチ・ダム 【arch dam】(名)〈建〉拱坝。

アーチチョーク 【Artichoke】(名)〈植〉洋蓟,朝鲜蓟。

アーチ・モーション 【arch motion】(名)〈撑杆跳高〉弓身式过杆动作。

アーティクル 【article】(名)①文章,论文。②(法律等的)条款,项目。③〈语〉冠词。

アーティスティック・インプレッション 【artistic impression】(名)〈花样滑冰的〉艺术评分。

アーティスティック・サイクリング 【artistic cycling】(名)〈体〉车技。

アーティスト 【artist】(名)画家,艺术家。→アーチスト。

アーティフィシャル 【artificial】(形動・造語)①人工的,人为地,人造的。△〜・ゴム/人造橡胶。②矫揉造作的,不自然地;技巧地。→ナチュラル。③仿造的,仿真的,摹拟的。

アーティフィシャル・アイ 【artificial eye】(名)假眼,人造眼,义眼。

アーティフィシャル・アイス 【artificial ice】(名)人造冰。

アーティフィシャル・ウール 【artificial wool】(名)人造毛。

アーティフィシャル・コール 【artificial coal】(名)炼煤。

アーティフィシャル・ゴム 【artificial gum】(名)人造橡胶。

アーティフィシャル・コンタミナント 【artificial contaminant】(名)人为的污染(物)。

アーティフィシャル・サテライト 【artificial satellite】(名)人造卫星。

アーティフィシャル・シルク 【artificial silk】(名)人造丝。

アーティフィシャル・シルク・クロース 【artificial silk cloth】(名)人造丝织品。

アーティフィシャル・スマイル 【artificial smile】(名)假笑。

アーティフィシャル・ツース 【artificial tooth】(名)假牙,义齿。

アーティフィシャル・デーライト 【artificial daylight】(名)太阳灯。

アーティフィシャル・バター 【artificial butter】(名)人造奶油(=マーガリン)。

アーティフィシャル・ファイバー 【artificial fiber】(名)人造纤维。

アーティフィシャル・フラワー 【artificial flower】(名)假花,人造花(=ぞうか)。

アーティフィシャル・ムーン 【artificial moon】(名)人造月亮。

アーティフィシャル・ライト 【artificial light】(名)人造光,人工照明。

アーティフィシャル・レイン 【artificial rain】(名)人造雨,人工降雨。

アーティフィシャル・レスピレーション 【artificial respiration】(名)人工呼吸。

アーティフィシャル・レッグ 【artificial leg】(名)假腿。

アーテリ 【artery】(名)①〈解〉动脉。②干线道路;交通命脉。

アーテル 【荷 aether】(名)〈化〉醚;〈理〉以太。

アート 【art】(名)①艺术,美术。②技术,技艺。

アート・ギャラリー 【art-gallery】(名)美术馆。

アートし 【art 紙】(名)〈印〉铜版纸;照片印刷纸,美术印刷纸。→アート・ペーパー。

アート・シアター 【art theater】(名)艺术电影院。

アート・タイトル 【art title】(名)〈电影、电视等的〉艺术字幕,美术字幕。

アートタイプ 【artotype】(名)〈印〉阿胶版(复制名画等用的一种照相版),〈旧式的〉阿罗版(=コロタイプ)。

アート・ディレクター 【art-director】(名)〈演剧、电影、广告设计等的〉美术指导,艺术指导。

アート・デザイナー 【art-designer】(名)美术设计师。

アート・ペーパー 【art-paper】(名)〈印〉铜版纸,美术印刷纸,照片印刷纸(=アート紙)。

アートマン 【梵 Atman】(名)〈宗〉灵魂;我,自我。

アーネスト・マネー 【earnest money】(名)〈经〉定金,保证金,定金。

アーバナイズ 【urbanize】(名)都市化。

アーバナイゼーション 【urbanization】(名)〈个人或地区的〉都市化,城市化。

アーバン 【urban】(形)城市的,都市的。△〜・デザイン/城市设计。

アービター 【arbiter】(名)〈经〉仲裁人,调停人,公断人,裁决者,决定者。

アービトレーション 【arbitration】(名)〈经〉仲裁,裁定;调停。

アーブ・トーマスたいひかそうち 【Earp-Thomas 堆肥化装置】(名)阿普-托马斯堆肥装置(1939 美国阿普-托马斯发明的好气性堆肥发酵装置)。

アーベルぐん 【Abel 群】(名)〈数〉交换群,阿贝尔群。

アーベルせきぶん 【Abel 積分】(名)〈数〉阿贝尔积分。

アーベント 【德 Abend】(名)①晚会;音乐晚会;电影晚会。△ベートーベン・〜/贝多芬音乐晚会。②讲演会。③晚上,黄昏。

アーマチュア 【armature】(名)①〈电〉电枢,转子(=電機子)。②〈建〉加强料,钢筋。③电容器板。④衔铁。⑤(电缆的)铠装,装甲。⑥加固,加强。⑦附件。

アーミー 【army】(名)军队;陆军。

アーミスティス・デー 【Armistice Day】(名)〈第一次世界大战〉停战纪念日(11 月 11 日)。

アーミン 【ermine】(名)〈动〉貂;貂皮;白貂。

アーム 【arm】(名)①胳膊,腕。②(电话的)听筒,受话器。③(安乐椅的)扶手。④(缝纫机的)机体,主体部分。⑤武器。

あわむじょう 【ああ無情】(名)《悲惨世界》→レ・ミゼラブル。

アームズ 【alms】(名)〈经〉施舍,捐款;施舍品,救济金。

アームズ・コントロール 【Arms control】(名)〈军〉裁军,军备控制(=軍縮)。

アームストロングほう 【Armstrong 砲】(名)安式炮,阿姆斯特朗炮。

アームストロング・モーター 【Armstrong motor】(名)①安式发动机。②阿姆斯特朗炮。

アームチェア 【armchair】(名)扶手椅,安乐椅。

アーム・ホール 【arm hole】(名)〈缝纫〉袖窿(肩袖相接处),袖孔,抬肩。

アーム・モーション 【arm motion】(名)〈跑步时〉手臂摆动姿势,摆臂动作。

アームレット 【armlet】(名)①臂饰,手钏。②(缝纫)套袖,护臂。

アーメン 【希伯来 amen】(感)〈宗〉阿门(基督教徒祈祷结束时的一句口头禅,意为“但愿如是”)。

アーモンド 【almond】(名)〈植〉杏仁;巴旦杏,扁桃。

ああら (感)〈女〉(“あら”的强调形式,表示非常惊讶或感动)哟! 哎呀! 唉哟! 啊! △~,しばらく/哎呀! 少见了。△~,不思議(ふしぎ)/哎呀! 真不可思议。

アーランガー 【Joseph Erlanger】(名)厄兰格(1874—1965,美国生理学家。1944 年主要以关于神经纤维机能分化的研究成果获诺贝尔生理学奖)。

アーリアゴ 【梵 ārya 語】(名)雅利安语。△〜族/雅利安语

族。

アーリアじん【梵 ārya 人】(名)雅利安人(=アーリアン人)。

アーリアンじん【Aryan 人】(名)雅利安人(=アーリアじん)。

アーリー・エジュケーション【early education】(名)早期教育, 幼儿教育, 超前教育。

アーリー・バード【Early Bird】(名)①晨鸟。②1965年发射的国际同步商用通信卫星(国际商业卫星通信机构1号)的别称。

アーリマン【Ahriman】(名)(波斯教)恶神, 邪神。

アーリントンぼち【Arlington 墓地】(名)阿灵顿公墓(美国国家公墓, 位于华盛顿市正对面)。

アール【法 are】(名)公亩(=100平方米, =0.15市亩)。

アール・アイ【RI(Right inside forward)】(名)(足球的)右内锋。

アール・エッチ【RH(rhesus monkey)】(名)(=アール・エイチ)(名)(动)罗猴(=あかげざる)。

アール・エッチいんし【Rh 因子】(名)(医)Rh 因子, 弥因子, 罗猴因子(人的血液成分的一种)。

アール・エッチしきけつえきがた【Rh 式血液型】(名)(医)Rh 因子式血型, 弥因子式血型。

アール・エッチ・プラス【Rh plus】(名)(医)Rh 阳性。↔アール・エッチ・マイナス。

アール・エッチ・マイナス【Rh minus】(名)(医)红细胞中没有 Rh(罗猴)因子(的血型), Rh 阴性。↔アール・エッチ・プラス。

アール・エフ【RF(right fullback)】(名)(足球的)右后卫。

アール・シー・ディー【RCD(reduced crude desulfurization)】(名)(化)(常压)残油脱硫过程。

アール・ヌーボー【法 art nouveau】(名)(建, 美)新艺术, 新艺术派(20世纪初流行于法国的一种建筑、工艺、美术形式。以自由的曲线为主, 以色彩和线条的轻快为特征)。

アール・ピー・シー・ピー【RPCP(resistivity-porosity cross plotting)】(名)电阻率-孔隙度交会图法。

アール・ブイ・ピー【RVP(Reid Vapor Pressure)】(名)雷德蒸汽压。

アールベルク・スキー【Arlberg ski】(名)(滑雪)阿尔堡派滑降。

ああん 1(感)①(江戸时代, 儿童, 妇女行礼时发出的声音)嗯! △さようなら, ~ / 再见, 嗯! ②(对晚辈等盛气凌人地责问)啊! 哼! △わかるかな, ~ / 明白了吗? 啊! ③(不称心时对人带有撒娇意味)哼! △~, いやになっちゃう / 哼! 我不高兴啊。Ⅱ(副)哇哇(小孩大声哭状), (张大嘴发出的声音)啊啊。

アールド・ラン【earned run】(名)(棒球)投手责任得分。

あい【相】(接头)①相, 互相(=たがいに)。△~たすける / 相助。△貿易により有無~通じる / 通过贸易互通有无。②加在动词前加强语气。△~次いで発生する / 相继发生。③(接在名词前面表示)相互。△~槌(づち) / 打对锤; 互相默契。

あい【間・合】(名)①(文、方)间, 空隙, 中间(=あいだ, すきま, あいま)。△~を置く / 留出空儿来。②(时间的)空儿(=ま)。③~あいきょうげん(间狂言)。④~あいぎ(間着)。

あい【藍】(名)①(植)蓼蓝, 靛。②靛青, 蓝靛。△~で染(そ)める / 用靛染。③蓝色, 靛蓝(=あいいろ)。△~に染める / 染成蓝色。▲~より出(い)でて~よりも濃し / 青出于蓝而胜于蓝; 青, 取之于蓝而青于蓝。

あい【愛】(名・他サ)①爱, 恋爱, 爱慕, 爱情; 友爱; 爱抚, 疼爱, 恩爱。△朋友の~ / 朋友的友爱。△~の告白 / 爱情的表白。②爱好, 热爱。△学問への~ / 对学问的爱好。③珍爱, 喜爱; 爱戴, 可爱。△友人のかたみを~する / 珍爱朋友送的纪念品。△彼は~すべき男だ / 他是一位可爱的男子汉。

あい【埃】(汉造)尘埃。△~土・塵~。

あい【隘】(汉造)狭隘。△狭~・~路・~巷。

あい【穢】(汉造)(也读作“い”或“え”)①污秽, 脏污。△汚~・~土。②丑恶。△~徳。

あい【哀】(汉造)①悲哀。△~愁・~傷・~悼。②怜悯。△

~憐・~憫。③哀求。△~願・~訴。

アイ【eye】(名・造语)①眼, 眼睛(=目)。△~・グラス / 眼镜。②眼力(=がん)。△バッティング・~ / (棒球)击球员的 eye 力。△カメラ・~ / 照相机取景孔。③环, 小孔; 矿井口; 索眼, 锚眼, 钩眼口; 信号灯。

アイ・アール【IR(information retriral)】(名)情报检索。

アイ・アール【IR(infra-redray)】(名)①红外线。②红外光谱。

アイ・アール・エー【IRA(Irish Republican Army)】(名)爱尔兰共和军。

アイ・アール・ビー・エム【IRBM(intermediate range ballistic missile)】(名)中程弹道导弹(=ちゅうきょりだんどうだん)。

あいあい【相合・相相】(名・形动)①(两个人以上)共同, 共同做, 共同所有。△~で夜業(よなべ)する / 大家一起加夜班。②(转)不分胜负。

あいあい【譟譟】(形动タルト)①和睦, 和藹。△和気~たる家庭 / 和睦的家庭。②草木茂密的样子, 繁茂。

あいあい【霏霏】(形动タルト)云气密集的样子。

アイ・アイ・アール【IIR(isobutylene-isoprene rubber)】(名)异丁烯-异戊二烯橡胶, 丁基橡胶。

あいあい水道【相合井戸】(名)公用水井, 义井。

あいあいがさ【相合い傘】(名)(常指男女二人)同打一把伞。△~で行く / (男女)同打一把伞走。

あいあ・う【相会う・相逢う】(自五)①相会, 相遇(=であう)。②到一起(=いっしょになる); 一致。

あいあわれ・む【相憐む】(自五)相怜。▲同病~ / 同病相怜。

アイアン【iron】(名)①铁, 铁器。②烙铁, 熨斗。③(高尔夫球)铁头球棒。↔ウッド。

アイアン・アーマード・ケーブル【iron armoured cable】(名)铁铠装电缆。

アイアン・エージ【iron-age】(名)(考古)铁器时代。

アイアン・ショット【iron shot】(名)铁球, 铁丸, 钢球。

アイアン・ハンド【iron hand】(名)机械手。

アイアン・ラング【iron lung】(名)铁肺; 人工呼吸器。

アイアン・ロー【iron law】(名)铁的规律; (拉萨尔提出的)铁的工资规律, 薪金铁律。

アイアン・ロース【iron loss】(名)铁损耗。

アイ・イー【IE(industrial engineering)】(名)工业工程学, 工业管理学, 企业管理学。

アイ・イー・エー【IEA(International Energy Agency)】(名)国际能源机构。

アイ・イー・エフ【IEF(Individual event finals)】(名)(体操的)单项决赛。

あいいく【愛育】(名・他サ)抚育, 娇养, 精心抚育。△一人子(ひとりこ)を~する / 精心抚养独生子。

アイダ【意 Aida】(名)(乐)《阿伊达》(歌剧名, 威尔地作曲)。

あい・いる【相居る】(自上一)一起坐, 一起居住。

あいいれな・い【相容れない】(连语・形)不相容, 不合, 互相矛盾, 势不两立, 不相合。△両者の利害は~ / 双方的利害互相矛盾。

あいい・れる【相容れる】(自下一)相容, 相一致。

あいいろ【藍色】(名)蓝色(=こいあおいろ)。△濃い~ / 深蓝色。

あいじん【合印】(名)①(为对证文件、帐簿所盖的)核对印(=あいはん, あいじるし)。②(盖在执照和存根连接处的或互相衔接的文件两页间的)骑缝印, 对口印。

あいじん【愛飲】(名・他サ)喜欢饮用, 爱饮, 好喝, 爱喝。△お茶を~する / 喜欢喝茶。

あいうけ【相請】(名)相互作保, 互相保证。

あいうち【相撃ち・相打ち・相討ち】(名)①(武术比赛中)对打。②(转)不分胜负(=あいこ, 勝負なし)。△~になる / 打成平局。

あいう・つ【相搏つ・相打つ】(自五)(双方)对打, 互斗, 奋战, 肉搏, 搏斗, 竭力战斗。△両チームが~ / 两队激战。